



**LUND**  
UNIVERSITY

Faculties of Humanities and Theology

## **LIVR03, Literature-Culture-Media: World Literature - Intercultural Understanding, 15 credits**

*Litteratur-kultur-medier: Världslitteratur/interkulturell förståelse,  
15 högskolepoäng*  
Second Cycle / Avancerad nivå

---

### **Details of approval**

The syllabus was approved by the programmes director by delegation from the pro-dean for first- and second-cycle studies on 2008-01-14 to be valid from 2008-01-14, spring semester 2008.

### **General Information**

The course is included in the Master of Arts programme in Literature – Culture – Media. It is also offered as a single course and can normally be included as part of a general degree at the undergraduate or graduate levels. With the approval of the relevant authenticating body, it can also be included in certain professional degrees.

*Language of instruction:* English

The course can be taught in Swedish if an agreement is reached between the teacher and the students. Such an agreement would depend on both the lecturer and the students having a good knowledge of Swedish.

*Main field of studies*

Literature-Culture-Media

*Depth of study relative to the degree requirements*

A1N, Second cycle, has only first-cycle course/s as entry requirements

### **Learning outcomes**

On completion of the course the student shall

#### **Knowledge and understanding**

- be able to demonstrate broad and in-depth insight into the importance of literature for intercultural understanding
- be able to demonstrate in-depth knowledge of the ways in which the term world literature has been used from 1800 to the present day.

### **Competence and skills**

- demonstrate a well-developed ability to analyse and interpret literature and other media as a source of intercultural understanding and as a preparation for working in international contexts
- be able to give an account of various types of cultural encounters and the manifestations of these in various media.

### **Judgement and approach**

- be able to demonstrate in-depth insight into the relationship of his/her own culture with foreign cultures
- demonstrate an advanced ability to assess the cultural consequences of globalisation.

### **Course content**

The course examines literature and other media as important sources of intercultural understanding. Works from both within and beyond the Western world are therefore included. The course studies processes and contexts which are brought to the fore when literature and other media are considered in a global context.

With both early and contemporary works as points of departure experiences of exile, ethnicity, national identity and differences in the relationships between cultures are examined. The establishment of the canon, migrant literature, the representation of orality in literary texts and "hybridisation" are also discussed.

The course consists of two equal parts: i) The Idea of World Literature and ii) The Processes of Translation, Interpretation and Transformation. The first part allows the students to familiarise themselves with various aspects of the concept of world literature, from Goethe to current debates on the topic. In addition, a number of important works of world literature are read and analysed.

The second part of the course examines works from various periods and cultures with particular consideration given to problems associated with translation and the subject matter of Translation Studies. Here, not only linguistics is of importance, but also historical, economic and cultural- political aspects.

### **Course design**

Teaching consists of lectures and seminars.

### **Assessment**

Examinations take the form of oral and written assignments or examinations.

*Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.*

## **Grades**

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

## **Entry requirements**

To be eligible for the course requires the successful completion of 90 higher education credits in the subjects of Comparative Literature, English, French, Spanish or Russian, or the equivalent.

## **Further information**

1. The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree. For further details see the current registration information and other relevant documentation.

## Subcourses in LIVR03, Literature-Culture-Media: World Literature - Intercultural Understanding

Applies from V08

0801 Examination, 15,0 hp  
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction